

意大利考古学家在古罗马城市庞贝附近发掘出了一架礼仪马车。这架四轮马车是在一个马厩附近发现的，早在 2018 年，人们就曾在这个马厩里发掘出三匹马的遗骸。

Ancient Romans liked a **celebration**. And much like royals in the modern United Kingdom **augment grand** events with **processional carriages**, **well-to-do** citizens of first century Pompeii were no different.

古罗马人喜欢庆祝活动。就像现代英国王室会用列队马车来增加盛大活动的排场一样，一世纪庞贝古城的富裕的市民们也不例外。

The discovery of such a vehicle – **four-wheeled** with iron **components** and beautiful bronze and tin **decorations** – is being described as extraordinary for the **advancement** of our knowledge of the ancient world.

这架四轮马车车身由铁制部件与漂亮的青铜和锡制装饰构成。人们称该马车的发现在促进我们对古代世界的认知方面意义非凡。

Researchers believe it's what some sources refer to as the **Pilentum**, far from an everyday **chariot**, but one used exclusively for festivals and parades.

研究人员们认为，这架马车就是一些资料中提到的名为“Pilentum”的古罗马礼仪马车，它与日常用的马车很不一样，专用于节日庆祝和巡游活动。

1. 词汇表

celebration	庆祝活动
augment	加强，增大
grand	盛大的
processional	列队行进的
carriages	(旧时的) 四轮马车
well-to-do	富裕的，富有的
four-wheeled	四轮的
components	部件，构件
decorations	装饰
advancement	促进，发展
chariot	(旧时用于战斗或比赛的) 马车

2. 阅读理解：请在读完上文后，回答下列问题。（答案见下页）

1. True or false? *The average citizens of first century Pompeii used processional carriages for grand events.*

2. How many wheels does the vehicle have?

3. What is the discovery of this carriage being described as?

4. What do researchers think this vehicle was used for?

3. 答案

1. True or false? *The average citizens of first century Pompeii used processional carriages for grand events.*

False. Well-to-do ('rich') citizens of first century Pompeii augmented grand events with processional carriages.

2. How many wheels does the vehicle have?

It has four wheels.

3. What is the discovery of this carriage being described as?

The discovery of such a vehicle is being described as extraordinary for the advancement of our knowledge of the ancient world.

4. What do researchers think this vehicle was used for?

Researchers believe it was used exclusively for festivals and parades.